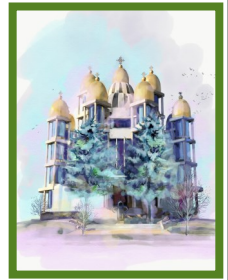


**УКРАЇНСЬКА ГРЕКО-КАТОЛИЦЬКА ПАРАФІЯ  
СВ. ЙОСИФА ОБРУЧНИКА  
ST. JOSEPH THE BETROTHED**

**UKRAINIAN GREEK-CATHOLIC CHURCH  
5000 N CUMBERLAND AVE, CHICAGO, IL 60656**

**773-625-4805 WWW.STJOSEPHUKR.COM STJOSEPHUCC@GMAIL.COM**



**VERY REV. FR. MYKOLA BURYADNYK -PASTOR  
REV. FR. ANDRIY DELISANDRU -ASSOC PASTOR**

**VERY REV. FR. BOHDAN NALYSNYK - ASSOCIATE PASTOR  
REV. PROTODEACON MARKO KRUTIAK**

**SUN MAY 12TH - THOMAS SUNDAY (ANTIPASCHA)**

**7:30 PM**— Pray for the seniors of the parish; Health: Gloria Seliga Zachary, Mariya, Josafat, Francysk, Levko, Ihor, Valentyna; In memory: +Yurij, +Roman Urytskyy, +Ivanna Celewycz, +Viktor, +Valentyna, +Varvara

**9:30 AM** - Pray for the sick and shut ins of the parish; Health: Mariia, Sofiia, Stefaniia, Mariia, Nadiia, Liubov, Hanna, Mariia, Yana, Mariia, Mariia, Maksym, Stanislav, Vitalij, Stepaniia, Nadiia, Mariia, Liubov, Mariia, Yana, Sofiia, Mariia, Hanna; In memory: + Luba Palahniuk

**11:30 PM** - Pray for the youth of the parish; Health: Ihor, Svitlana, Ilona, Karina, Sofiia, Roman, Svitlana, David, Nataliia, Daniel, Zinoviia, Yana, Teodoziia, Yaroslava, Viktor, Marianna, Sofiia, Leonard, Mariia, Alina, Volodymyr, Oksana

**6:00 PM** - May there be bread for the hungry, healing for the sick, protection for our children, and wisdom for our youth. Pray for the forgiveness of sinners and abundant life in Christ.

**MON MAY 13TH -MARTYR GLYCERIA**

**9:00 AM**— In thanksgiving for our Clergy

**6:30 PM** - Moleben to the Mother of God

**TUES MAY 14TH - MARTYR ISIDORE**

**9:00 AM**— Pray for peace, love & tolerance to one another

**6:30 PM** - Moleben to the Mother of God

**WED MAY 15TH-VENERABLE PACHOMIUS THE GREAT**

**9:00 AM**—Pray for health: Marta, Taras, Irene, Andrii

**6:30 PM** - Moleben to the Mother of God

**THURS MAY 16TH - VENERABLE THEODORE THE SANCTIFIED**

**9:00 AM**—In memory: +Ted, +Margie, +Gerda, +Olya

**6:30 PM** - Moleben to the Mother of God

**FRI MAY 17TH -APOSTLE ANDRONICUS & THOSE WITH HIM**

**9:00 AM**—Pray for health: Roman, Nadiia, Vasyl, Pavlo, Larysa, Lesya, Nadiia, Yevhen, Svitlana, Vasyl, Myroslava, Lesya, Halyna, Viktor, Volodymyr, Andriy, Oleh, Ihor, Oleh, Vasyl, Mariia, Tetyana, Yurij, Volodymyr, Davyd, Yuliia, Mariia, Yurij

**6:30 PM** - Moleben to the Mother of God

**SAT - MAY 18TH - MARTYR THEODOTUS OF ANCYRA**

**9:00 AM**—In memory: +Roman Urytskyy, +Stanislav Chubchev, +Petro, +Olha, +Hryhorij, +Mariia, +Fedor, +Mariia, +Ana, +Vasyl, +Anna, +Mykhailo, +Ivan, +Mariia, +Roman, +Volodymyr, +Mykhailo, +Ihor, +Mykhailo, +Lesya, +Nadiia, +Anna, +Kateryna, +Liubomyr, +Hryhorij, +Mykhailyna, +Mykhailo, +Anna, +Yevgen, +Vasyl, +Lesya, +Ivan, +Nadiia, +Voitek, +Roman, +Ivan,

**5:00 PM**— Vespers /вечірня

**CANDLES FOR MAY 2024**

**Memorial Candles**

\*For the repose soul of Dr. Petro Charuk, 34<sup>th</sup> Anniversary of his death (*Charuk Fam*)

\* In loving memory of Andriy Khomzyak

**Perpetual Oil Lamp**

\* In loving memory of Nat & Dorothy Zabiaka (*Eleanor Goeters*)

**Lady of Hoshiw Shrine**

\* In loving memory of Wasyl Palahniuk & Bohdan Durbak

\* In loving memory of Luba Palahniuk & Maria Durbak

**Mother of God Shrine**

\*In loving memory of the Dackiw, Crowhurst, Barnas & Zubrycky Families (*L Zubrycky*)

**Iconostas Icon Vigil**

**Christ the Teacher**

\* Health & Blessings for Alex on his 1st Communion (*Baba Il*)

\* Available

**Mother of God**

\*Health & Blessing for Orest, Lyuba, Orysia, Yuriy, Olha (*L. Shevchyk*)

\* Available

**St. Joseph the Betrothed**

\* Available

\* Available

**St. Nicholas the Wonderworker**

\* Available

\* Available

**Our Lady of Protection**

\* Blessings for Anna Rosinska

\* Available

## НЕВІРНИЙ ТОМА ?

+o. Тома Глін

Через вісім днів знову були всередині будинку Його учні, і Хома з ними. Прийшов Ісус крізь замкнені двері та став посередині й сказав: "Мир вам!" Потім каже Хомі: "Поклади сюди свій палець, поглянь на Мої руки, простягни свою руку і доторкнися до Мого боку, — і не будь невірний, але віруючий!" У відповідь Хома сказав Йому: "Господь мій і Бог мій!" Каже йому Ісус: "Тому що ти побачив Мене, ти повірив? Блаженні ті, які не бачили, а повірили!" (від Івана 20:26-29)

Є у нас така стара приказка: «Я – з Міссурі, тому спочатку покажи мені, а тоді я повірю». Чи це означає, що жителі цього штату повільніше думають за інших або «тугі» на роздуми? Ні, це означає, що вони практикують такий собі принцип «покажи мені», і не вірять доти, доки не отримають якогось підтвердження. Але вони є унікальними у цьому. Насправді, більшість з нас нагадують цих жителів Міссурі – нам потрібні конкретні докази, перш ніж ми будемо готові прийняти певні твердження.

Якщо ви скептик, то у вас є ваш святий покровитель в особі апостола Томи, а для мене – це ще й мій покровитель при хрещенні. Часто його називають невірним Томою. Проте, це не означає, що він був чоловіком без віри. Справа в тому, що він не був готовим визнати Воскресіння Ісуса, лише покладаючись на слова інших апостолів. Натомість, йому були потрібні докази; він хотів пересвідчитися на власні очі. Чи можемо ми його звинувачувати через це? Якщо бути відвертим до кінця, усі апостоли мали сумніви, навіть аж до Вознесіння Ісуса. Ось наприклад, Євангеліє від Марка (16:14) розповідає нам: «Згодом Ісус з'явився і одинадцятьом апостолам, коли вони обідали. Ісус почав докоряти їм за їхнє невір'я і впертість», а згодом, коли Ісус повів їх на гору його Вознесіння, Матвій (28:17) так описує: «Побачивши Його, вони вклонилися, але дехто з них засумнівався, чи справді це Ісус?». Отже, як бачимо, Тома був не єдиним апостолом, що не повірив і ось тому ви бачите знак запитання у заголовку.

Сьогоднішнє читання з Євангелія ставить акцент не на сумнівах Томи, а на Ісусі. У серці цієї притчі – Ісусова щедра пожертва себе самого Томі, точнісінько так, як Ісус пропонує себе нам, коли ми сумні-

## DOUBTING THOMAS ?

+Fr. Tom Glynn

A week later his disciples were in the house again, and Thomas was with them. Though the doors were locked, Jesus came and stood among them and said, "Peace be with you!" Then he said to Thomas, "Put your finger here; see my hands. Reach out your hand and put it into my side. Stop doubting and believe." Thomas said to him, "My Lord and my God!" Then Jesus told him, "Because you have seen me, you have believed; blessed are those who have not seen and yet have believed." (John 20:26-29)



There is an old saying: "I'm from Missouri, you have to show me. This means that Missourians are slow to learn or are thick headed? No, it means that there is a tradition in the "Show Me State" that folks there do not easily take someone's word without some kind of verification. But they are not unique in this. Actually most of us are very like the Missourians; we want concrete evidence before we are willing to accept certain claims.

And if you are a skeptic, you have a patron saint in the Apostle Thomas, my Baptismal patron. Often he is called the Doubting Thomas. He was not a man without faith. He just was unwilling to accept the Resurrection of Jesus on the word of the other disciples. He wanted concrete proof; he wanted to see for himself. Can we blame him?

All the disciples had doubts, even until the time of Jesus Ascension. "He appeared to the eleven as they were sitting at

table, and He upbraided them for their lack of faith and stubbornness" (Mark 16:14) and when He took them to the mountain for His Ascension Matthew writes "When they saw Him, they worshiped, but they doubted (Matthew 28:17). So Thomas is not the only doubter, which is the reason for the question mark at the heading of this article.

The focus of today's Gospel reading- John 21:24-29) is not the doubts of Thomas; Jesus is the center of the account. The heart of the story is Jesus' generous offer of Himself to Thomas, just as Jesus offers Himself to us wherever we are at in our own doubts and little faith. He is allowed to touch Jesus wounds. Thomas is not censured, neither does Jesus censure us. Jesus makes available to Thomas what he needs, just as He gives to each of us what we need. Jesus presents His Resurrected Body to Thomas and exhorts him, "do not be unbelieving but believing." Jesus graciousness leads Thomas to a confession of belief.

The Gospel shows Jesus care for this troubled Apostle. This story is a story of hope and promise; there are no judgments or reprimands.

ваємося у чомусь, чи маємо недостатньо віри. Томі дозволяють доторкнутися до Ісусових ран, але Ісус його не осуджує, так само як і Він не осуджує нас. Ісус дає Томі те, що він потребує, так як і дає кожному з нас те, що нам потрібно. Ісус показує своє Воскресле тіло Томі і навчає його: «не будь невіруючий, але віруючий», і як наслідок, Ісусова доброта приводить Тому до визнання віри.

Крім того, Євангеліє показує нам, як Ісус піклується про свого стривоженого апостола. Ця притча – це історія про надію і майбутнє; вона позбавлена осуду чи нарікання, а також, це обітниця нам, пізнішому поколінню християнських учнів. Ісус, Бог Господь наш, приводить нас, тих, що «не бачать і не вірять», до тієї віри, яка оживляє Його Воскресіння у наших серцях і робить його реальним у нашому житті.

Не хочу, щоб ви думали, що зараз ми перебуваємо у менш зручних обставинах, ніж перші покоління віруючих. Ми теж можемо стати відкритими до всеосяжного сприйняття Воскреслого Господа. Святий Дух, на зіслання якого ми чекаємо, допоможе нам відкрити свої серця для Нього.♦



And this story is also a pledge to us, a later generation of Christian's disciples. The Lord Jesus brings us who “do not see and believe” to a faith that makes the Resurrection of Jesus real in our lives. We are not at a disadvantage to that first generation of believers. We too can be open to the full experience of the Risen Lord. The Holy Spirit, Whose coming we look forward to celebrate, and will open our hearts to It.♦

*God's Blessings to all our mothers for many years!  
Божих ласк усім нашим матусям на многії літа!*

Милосердний Отче, Царю віків: ми просимо Тебе бути уважним до голосу благання Твоїх покірних та смиренних рабів і задовільнити прохання, які ми сьогодні приносимо за всіх наших матерів. Пошли Твої настанови та мудрість молодим матерям; запевни та надихни тих матерів, які знаходяться в розквіті життя, наділяючи їх духовною радістю, яка приходить від досвіду материнства; утіш та підтримай матерів похилого віку; і щедро віддай тим матерям, які від нас представилися, оселивши їх в оселях святих Твоїх. Розпали в наших серцях, ту ж палаючу любов і вірну відданість, що Твій Єдинородний Син, Господь Бог наш, Спаситель Ісус Христос проявив до Своїй Пресвятої Матері, Пречистої Диви Марії. Ми молимо Тебе, Небесного Отця, в цей день коли ми віддаємо належну пошану всім нашим матерям, своєчасно почуй наші молитви і помилуй їх.



O most merciful Father, Eternal God: we ask You to be attentive to the voice of our supplication which we, Your humble and lowly servants, offer today in behalf of all of our mothers. Give Your guidance and wisdom to our youthful mothers; reassure and inspire those of our mothers who are in the prime of life, endowing them with that spiritual joy that comes from having truly experienced mature motherhood; comfort and sustain our elderly mothers: and generously favor those of our mothers whom You have already called to Your heavenly abode by abundantly rewarding them. Kindle within our hearts that same burning love and faithful devotion that Your Only-Begotten Son, Our Lord, God, and Savior, Jesus Christ showed toward His most holy mother, the Most Pure Virgin Mary. We pray to You, O heavenly Father, on this day as we especially pay tribute to all of our mothers, to accept our prayers and to promptly hear us and show all of them Your mercy.

### МОЛЕБЕНЬ ДО ПРЕСВЯТОЇ БОГОПОДИЦІ

Продовж місяця травня ми будемо молитися молебень до Пресвятої Богоподиці щодня и ввечері о 6:30. Молебень — це служба заступництва або благання. Молебень до Пресвятої Богоподиці базована на богослужінні утрени, що служиться в дні святах, яка доповнюється читанням Євангелія. У цей важкий воєний час для нашої рідної України, ми просимо Богородицю, щоб вона захистила український народ під своїм покровом, та молимося за її заступництво на шляху до миру і перемоги.

### MOLEBEN TO THE MOTHER OF GOD

Throughout the month of May we will be praying the Moleben to the Mother of God every weekday evening at 6:30 PM. A moleben is a service of intercession or supplication. The Moleben to the Mother of God is based on the service of matins, as served on a feast day, complete with a Gospel reading. During this difficult time of war in Ukraine, we ask for the Mother of God to put the Ukrainian nation under her protection as we pray for her intercession for a path of peace and victory.



Від імені митрополита Бориса і всього єпископату нашої Церкви в США, наших душпастирів, монахів, парафіяльних і молодіжних спільнот та оргкомітету Всеамериканської Молодіжної Прощі, щиро запрошуємо українську молодь Америки до участі у VI Всеамериканській Молодіжній Прощі, яка цього року відбудеться під назвою «Молодь між Вірою та розумом» та приурочена 40-літтю відходу у Вічність Патріарха Йосипа Сліпого

Проща відбудеться 13-16 червня на парафії Покрови Пресвятої Богородиці в м. Парма, в околицях Клівленду за адресою: 6812 Broadview Rd, Parma, OH 44134

В програмі є духовні науки, розважання, піша частина (прогулянка парками), спортивні та інтелектуальні змагання, культурна частина, пісні біля ватри тощо.

Усі прочани забезпечуються повноцінним харчування протягом всієї прощі за добровільними пожертвами, і безкоштовним проживанням у власних наметах на мальовничій території парафії, де передбачені всі побутові умови, або по бажанню у навколишніх готелях.

Добирання власним транспортом, або мікроавтобусами по мірі укомплектування груп.

Додаткова інформація і реєстрація є на офіційній ФБ сторінці ВМП: <https://www.facebook.com/share/UMM8ieanNTVXvfJB/?mibextid=CTbP7E>



**Pray for Ukraine !**

**Молися за Україну !**

**PRAY FOR THE SICK** - Oleh Karavan, Matthew Mulyk, JoAnn Szwed Maldonado, Mykola, Steven, Sean, Fr Walter, Maria, Andrea Kawka, Mary Spearman, Laura, Lucille Maryniw, Anna Hajduk, Mark Lawrin, Helen Lawrin, Marta Stadnyk, Cyrus, Faith, Reed Meersman, Irena & John Skrypnyk, Mary Papinko, Max & Valentina Laurtaire, James Styokes, Kathleen Susan, Fr. Michael Bliszcz, Debbie Cerkowniak, Barb Floyd, Connie Berhodth, Langan Fam., pray for the soldiers fighting for justice, pray for the families that have been separated from each other; pray for peace in the world, pray for bread for the hungry, protection for our children, and wisdom for our youth, pray for the sick and shut ins of the parish.

